



GEMEINSAM GUT STARTEN

Unser Schuljahr: Wichtige Tage

LERNINHALTE, LERNZIELE & WORTSCHATZ

Diese Lerneinheit unterstützt dich dabei, mit deinen Schüler*innen gemeinsam mithilfe des SchlaU-Schuljahreskalenders das Schuljahr zu planen und wichtige persönliche Tage zu kennzeichnen. Ziele der Einheit sind:

- Transparenz herstellen und einen gemeinsamen Überblick über das Schuljahr bekommen
- Zugehörigkeit für alle schaffen
- Begegnung auf Augenhöhe fördern

Zentraler Wortschatz:

der Kalender, der Tag, die Woche, der Monat, das Jahr, heute, morgen, gestern; die Monate, die Wochentage

🕒 90 min

📌 Geeignet für Schüler*innen ab Sekundarstufe 1, Deutsch-Sprachniveau A 1

EINFÜHRUNG

Bedeutung

Das Ankommen in einem neuem Bildungssetting geht oft mit Unsicherheiten einher. Um das Klassenzimmer zu einem möglichst sicheren Ort für alle zu machen, sind Transparenz und klare Strukturen wichtige Hilfsmittel. Ein gemeinsam befüllter Klassenkalender bietet den Schüler*innen eine Übersicht über wichtige Termine, Ferienzeiten und alle Tage, die für sie von Bedeutung sind, und kann so dazu beitragen, das Klassenzimmer zu einem sichereren Lernort zu machen.

Der SchlaU-Schuljahreskalender hilft dir dabei, gemeinsam mit deinen Schüler*innen das Schuljahr zu planen. Im SchlaU-Schuljahreskalender sind neben den gesetzlichen Feiertagen in Deutschland religiöse Feiertage aus 12 Religionen auf einen Blick sichtbar. Außerdem sind dort zentrale Gedenk- und Aktionstage für soziale Gerechtigkeit aufgeführt, die über religiöse Bezüge hinausgehen, Lebensrealitäten abbilden und wichtige Gesprächsanlässe bieten. So beeinflussen bspw. auch soziale Herkunft, Migrationsgeschichte oder andere Identitätsmerkmale, welche Feste Menschen feiern und wie sie diese erleben. Während manche Feiertage für Einzelne eine zentrale Rolle spielen, sind sie für andere weniger bedeutsam. Auch nicht-religiöse und kulturelle Feste sowie politische Gedenktage verdienen Anerkennung und sollen in eine inklusive Schulkultur einbezogen werden.

Hier kannst du den Kalender kostenlos bestellen oder herunterladen:

www.schlau-lernen.org/Kalender 

Ihr könnt im Klassenkalender auch die Geburtstage bzw. besonderen Tage festhalten, die ihr in der Lerneinheit „Mein Tag – Unsere Rituale in der Klasse“ erarbeitet, zu finden auf: <https://www.schlau-lernen.org/sozio-kompetenz/mein-tag-unsere-rituale-in-der-klasse/> 

Diskriminierungskritische Einordnung

Feste, Feier- und Gedenktage strukturieren für viele Menschen das Jahr und geben Anlass zum gemeinsamen Feiern, Innehalten und ins Gespräch kommen. Doch in unserem Schulsystem haben nicht alle Feste den gleichen Stellenwert. Obwohl Schüler*innen und Kolleg*innen meist viele verschiedene Religionen praktizieren, sind es in Deutschland christliche Feste, die durch gesetzliche Feiertage und Schulferien strukturell verankert sind und verstärkt in die Unterrichtsgestaltung einfließen. Der Anspruch einer diskriminierungskritischen Schulgemeinschaft stellt uns vor die Aufgabe, diese Machtverhältnisse zu reflektieren und eine solidarische, multiperspektivische Auseinandersetzung damit zu finden. Alle Anwesenden lernen bei diesem Thema von- und miteinander, und als Lehrperson kommt dir in diesem Prozess mehr eine moderierende als eine wissensvermittelnde Rolle zu. Da unterschiedliche Menschen Feste unterschiedlich feiern, ist es wichtig, mit den Schüler*innen ins Gespräch zu gehen und keine Vorannahmen zu treffen.

Stelle sicher, dass alle Feste denselben Stellenwert bekommen und über alle respektvoll gesprochen wird.

Mehrsprachigkeit

Die Vorteile einer aktiv genutzten Mehrsprachigkeit in der Schule wurden inzwischen von zahlreichen Studien nachgewiesen. Deine Schüler*innen profitieren erwiesenermaßen davon, wenn sie ihr gesamtes Repertoire an sprachlichen Fähigkeiten in den Unterricht einbringen können, um sich Wissen zu erschließen und Bedeutungskonstruktionen vorzunehmen. Lasse sowohl die Erstsprachen als auch digitale Übersetzungstools an entsprechenden Stellen im Unterricht zu. Übersetze bei Bedarf auch das Glossar, das dir am Ende der Lerneinheit zur Verfügung steht, in weitere Herkunftssprachen deiner Schüler*innen.



Mit Tools wie DeepL, Google Translate oder ChatGPT kannst du alle Begriffe auf einmal übersetzen lassen.

Alle Stellen in der Unterrichtseinheit, in denen Mehrsprachigkeit aktiv eingesetzt wird, sind mit diesem Piktogramm gekennzeichnet:



Wenn du mehr darüber erfahren willst, wie du Mehrsprachigkeit in deinem Unterricht Raum geben kannst, findest du hier Informationen und Methoden: „Basiswissen Mehrsprachigkeit“ und „Methodensammlung Mehrsprachigkeit“:
www.schlau-lernen.org/mehrsprachigkeit

ALLE DABEI?!

Deine Checkliste zur Vorbereitung

Lernen ist eine ganzheitliche Erfahrung und jede*r Einzelne bringt unterschiedliche Voraussetzungen mit. Daher ist es wesentlich, unterschiedliche Sinne anzusprechen und unterschiedliche methodische Zugänge zu schaffen. Die übergeordnete Frage lautet stets: **Können alle Schüler*innen partizipieren?** Folgende Reflexionsfragen können dir bei der diskriminierungssensiblen Vorbereitung deines Unterrichts helfen:

Sprachliche Ressourcen & Barrieren

- ☐ Weiß ich, welche mündlichen und schriftlichen Sprachkompetenzen die Schüler*innen haben und auf welchem Niveau?
- ☐ Binde ich die sprachlichen Ressourcen meiner Schüler*innen in den Unterricht ein? (z. B. durch das aktive Nutzen von Mehrsprachigkeit in Gruppenarbeiten oder Reflexionsaufgaben)
- ☐ Kenne ich die vorhandenen sprachlichen Barrieren und baue sie ab? (z. B. durch einfache Sprache, Gesten und Visualisierungen)

Individuelle Unterstützung & Anpassungen

- ☐ Sind die Aufgaben für alle zugänglich? (z. B. durch Bereitstellung bereits ausgeschnittener Bildkärtchen für feinmotorisch eingeschränkte Schüler*innen)
- ☐ Muss ich gegebenenfalls Aufgaben/Materialien/Beteiligungsformen anpassen? (z. B. durch Teilnahme in einer beobachtenden Rolle bei sozial ängstlichen Personen)

Meine Rolle als Lehrkraft

- ☐ Sehe ich mich als moderierende und mitlernende Person?
- ☐ Handle ich diesem Rollenverständnis folgend und schaffe eine Atmosphäre, in der wir alle von- und miteinander lernen? (z. B. durch Bewusstmachung, dass meine Schüler*innen zu bestimmten Themen mehr Erfahrungen und Wissen mitbringen als ich)

Sensibilität für Trauma & Diskriminierung

- ☐ Gehe ich sensibel mit möglichen Erfahrungen meiner Schüler*innen in Bezug auf Trauma, Rassismus oder Diskriminierung um?
- ☐ Habe ich Zugang zu Informationen und Weiterbildungen zu Trauma und Diskriminierung?
Auf www.schlau-lernen.org findest du Unterstützung. 

Die Stellen der Lerneinheit, an denen dir Hinweise oder Material zur Differenzierung zur Verfügung stehen, sind mit folgendem Piktogramm gekennzeichnet: 

Dauer	Inhalt	Sozialform	Material	Differenzierungsmöglichkeit
10 min	1. Kennenlern-Warm-up (Vertrauensaufbau)	Gruppenübung	Methodensammlung „Kennenlernen und Beziehungsaufbau“ (z. B. Methode 1 oder 2)	
15 min	2. Unser Klassenkalender (Einstieg ins Thema)	Plenum	SchlaU-Schuljahreskalender	
15 min	3. Wortschatzarbeit	Einzelarbeit und Plenum	Material 1.1 und 1.2, Material 6	Über Material 1
10 min	4. Sammlung wichtiger Termine	Plenum	SchlaU-Schuljahreskalender	
15 min	5. Entdecken verschiedener Feier-/Gedenktage	Plenum oder Kleingruppe	SchlaU-Schuljahreskalender, Material 2	Über Sozialform
10 min	6. Symbole einführen und eigene Symbole erarbeiten	Plenum und Einzelarbeit	Material 3, 4, 5.1 und 5.2	Über Sozialform
15 min	7. Festhalten der Informationen im Kalender	Plenum		

THEMENBLOCK

„Gemeinsam gut starten“

Alle Lerneinheiten können einzeln und für sich stehend bearbeitet werden. Möchtet ihr beide Einheiten des Themenblocks bearbeiten, schlagen wir folgende Reihenfolge vor:

1. UNSER SCHULJAHR: WICHTIGE TAGE
2. MEIN TAG: UNSERE RITUALE IN DER KLASSE

1 = vorliegende Lerneinheit

1

WARM-UP: SPIELERISCHES KENNENLERNEN UND FESTIGEN DER NAMEN

Lernziel: Vertrauensaufbau	Schüler*innen-Abs: -
Dauer: 10 min	weiteres Material: bspw. Methode 1 oder 2 aus „Methodensammlung Kennenlernen und Beziehungsaufbau“
Sozialform: Gruppenübung	

- Damit sich alle im Raum besser kennenlernen und Vertrauen zueinander aufbauen können, ist es hilfreich, jeden Tag ein paar Minuten in ein gemeinsames Spiel oder eine gruppenspezifische Aktivität zu investieren. Lege ganz zu Beginn den Fokus hierbei auf das Kennenlernen und Festigen der Namen.
- In unserer „Methodensammlung Kennenlernen und Beziehungsaufbau“ (auf www.schlau-lernen.org) stehen dir zahlreiche Ideen hierfür zur Verfügung. Für den gemeinsamen Start ins Schuljahr bieten sich z. B. die Spiele Namenskarussell (Methode 1) oder Zipp Zapp (Methode 2) an.



2

UNSER KLASSENKALENDER

Lernziel: Einstieg, Wortschatzaktivierung	Schüler*innen-Abs: -
Dauer: 15 min	weiteres Material: Schuljahreskalender, bspw. SchlaU-Schuljahreskalender
Sozialform: Plenum	

- Führe in das Thema der Stunde ein, indem du deinen Schüler*innen den SchlaU-Schuljahreskalender oder einen anderen möglichst großen Schuljahreskalender zeigst. Frage sie: „Was ist das? Welche Informationen stehen in einem Kalender?“
- Frage deine Schüler*innen, welche anderen Arten von Kalendern und Zeitrechnungen sie kennen. Hier findest du bspw. eine Übersicht über die Kalendersysteme der Weltreligionen: Die Kalender der Weltreligionen: Islam, Judentum, Christentum, Buddhismus, Hinduismus, Bahai | MDR.DE. Darüber hinaus gibt es noch weitere Kalendersysteme, z. B. in Äthiopien und Eritrea.
- Besprecht den Unterschied, dass Schuljahreskalender im August/September beginnen. Im gregorianischen Jahreskalender, der in vielen Teilen der Welt genutzt wird, beginnt das Jahr im Januar. An diesem Kalender orientiert sich auch unsere Nummerierung der Monate (Januar = 1. Monat).
- Sammelt relevanten Wortschatz an der Tafel. Vergleicht die Begriffe für Kalender, Monat, Termin etc. in verschiedenen Sprachen.

**Hinweis: Lernsystematik**

Haltet Substantive im Deutschen immer mit Artikel und Pluralform fest.

3

WORTSCHATZARBEIT

Lernziel:	Verankerung des Wortschatzes	Schüler*innen-ABs:	Material 1.1 und 1.2, Material 6
Dauer:	15 min	weiteres Material:	-
Sozialform:	Einzelarbeit und Plenum	Differenzierung:	nach Niveau von Material 1.1 und 1.2



- Stelle den Schüler*innen **Material 1** zur Verfügung, um den Wortschatz zu Wochentagen und Monaten zu verankern. Hierfür stehen dir zwei Niveaustufen zur Verfügung (**1.1** und **1.2**).
- Teile auch die Vokabelliste sowie deren Übersetzungen aus (**Material 6**). Übersetze bei Bedarf die Liste mit Hilfe von KI-gestützten Übersetzungstools in weitere Sprachen.
- Die Schüler*innen bearbeiten die Arbeitsblätter nach dem Think-pair-share-Prinzip, das heißt zunächst für sich, dann im Vergleich mit der nächstsitzenden Person, anschließend werden die Ergebnisse im Plenum besprochen.

4

SAMMLUNG WICHTIGER TERMINE

Lernziel:	Transparenz und Überblick über das Schuljahr schaffen	Schüler*innen-ABs:	-
Dauer:	10 min	weiteres Material:	SchlaU-Schuljahreskalender
Sozialform:	Plenum		

- Frage die Schüler*innen, welche Informationen für sie für das anstehende Schuljahr wichtig sind und im Kalender festgehalten werden sollten (z.B. Ferienzeiten, Ausflüge, Projekte, Tests usw.).
- Halte die Begriffe an der Tafel fest.

ENTDECKEN VERSCHIEDENER FEIER- UND GEDENKTAGE

Lernziel: Zugehörigkeit schaffen; (Farb)Legende erkunden

Schüler*innen-ABs: Material 2

Dauer: 15 min

weiteres Material: SchlaU-Schuljahreskalender

Sozialform: Plenum

- Besprich mit deinen Schüler*innen, welche Informationen man noch im Kalender notieren kann, z. B. Geburtstage, andere persönliche Tage, Feiertage, Gedenktage ...
- Entdeckt gemeinsam, welche Feier- und Gedenktage im Schuljahreskalender vermerkt sind und wie sie gekennzeichnet sind. Erkundet dabei auch die (Farb)Legende. Der Fokus dieser Übung liegt auf dem Suchen und Finden von Informationen im Kalender. Stellt euch gegenseitig Suchaufgaben, z. B.:
 Mit welcher Farbe sind buddhistische Feiertage markiert?
 Findet den Tag der Muttersprache!
 etc.
- Nutzt die Gelegenheit, in ein freiwilliges Gespräch über die verschiedenen Feier- und Gedenktage zu gehen, wenn die Schüler*innen dies möchten.
- Sprecht dann zusammen:
 Wer feiert welche Feiertage/Feste?
 Welche Feste sind euch besonders wichtig?
 Gibt es für euch wichtige Tage, die nicht im Kalender stehen und zusätzlich vermerkt werden sollten?
- Halte die Fragen auch in den relevanten Erst-/Familiensprachen deiner Schüler*innen bereit. Nutze hierfür die Übersetzungen in **Material 2** und übersetze bei Bedarf mithilfe von digitalen Übersetzungstools in weitere Sprachen.

Hinweis: Datum

Wenn Schüler*innen bspw. Geburtstage als relevante Tage nennen, jedoch die Ordinalzahlen noch nicht kennen, können sie das Datum aufschreiben oder sich gegenseitig bei der Übersetzung unterstützen.

Hinweis: Freiwilligkeit

Achte darauf, dass alle Angaben freiwillig sind. Niemand soll sich gezwungen fühlen, Privates preis zu geben.

6

SYMBOLE

Lernziel: Einführung/Erarbeiten von Symbolen	Schüler*innen-ABs: Material 5.1, 5.2
Dauer: 15 min	weiteres Material: Material 3, 4
Sozialform: Plenum	

- Bevor ihr nun alle Informationen in den Kalender eintragt, könnt ihr für die verschiedenen Kategorien Farben festlegen oder gemeinsam Symbole erfinden.
- Sprecht über passende Farben und Symbole oder einigt euch auf die Symbole auf der Kopiervorlage **Material 3**, die ihr in den Kalender einkleben könnt. Nehmt für die Definition die Legende **Material 4** zur Hilfe.
- Stelle den Schüler*innen **Material 5.1** sowie die dazugehörigen Übersetzungen **5.2** zur Verfügung, um die Begriffe zu festigen. Übersetze bei Bedarf die Liste mithilfe von KI-gestützten Übersetzungstools in weitere Sprachen.

Alternative:

- Du hast verschiedene Symbole bereits im Vorfeld in den Kalender eingeklebt. Die Schüler*innen suchen und finden die entsprechenden Informationen (z. B. wann die nächsten Ferien / ein bestimmter Test / ein Projekt / etc. stattfinden)

7

FESTHALTEN DER INFORMATIONEN IM KALENDER

Lernziel: Ergebnissicherung	Schüler*innen-ABs: -
Dauer: 15 min	weiteres Material: SchlaU-Schuljahreskalender
Sozialform: Plenum	

- Notiert alle relevanten Daten im Kalender.
- Nutzt dafür auch die erarbeiteten Symbole und Farbkategorien.

Hinweis: Kalenderpflege

Plane regelmäßig Zeit ein (z. B. montags, 5 Minuten), um gemeinsam zu schauen, welche Termine anstehen bzw. um den Kalender zu aktualisieren.
Legt für jeden Monat 1-2 Schüler*innen fest, die für die Pflege des Kalenders verantwortlich sind. Haltet diese auch im Kalender fest.

NAME:

DATUM:

MATERIAL 1.1 ● ○

Der Kalender – Wortschatz

1. Wie heißt der Wochentag? **Schreibe** das ganze Wort. 

Montag

Donnerstag

Dienstag

Mittwoch

Freitag

Sonntag

Samstag

Mo

Di

Mi

Do

Fr

Sa

So

2. **Schreibe** die Monate in der richtigen Reihenfolge. 

Januar

Juli

April

Juni

Dezember

September

März

November

August

Mai

Oktober

Februar

1

7

2

8

3

9

4

10

5

11

6

12

NAME: _____

DATUM: _____

MATERIAL 1.2 ●●

Der Kalender – Wortschatz

1. Wie heißt der Wochentag? **Schreibe** das ganze Wort. 

Mo _____

Di _____

Mi _____

Do _____

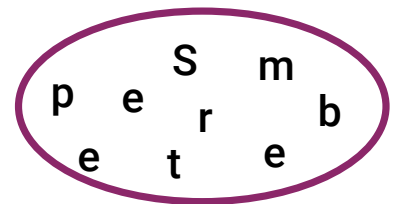
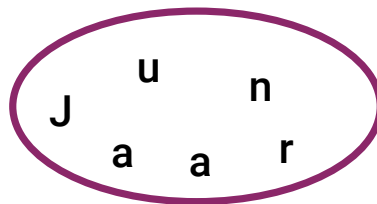
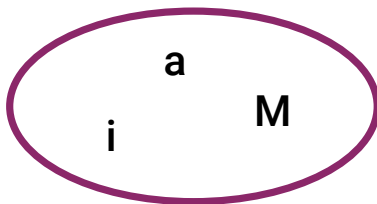
Fr _____

Sa _____

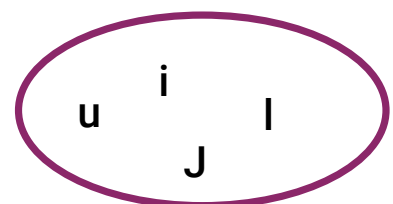
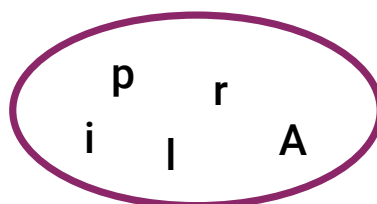
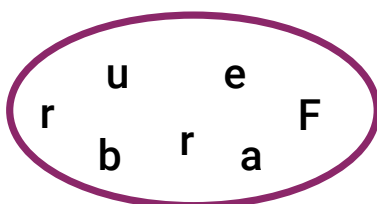
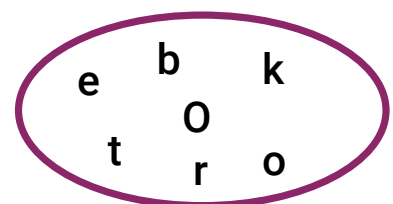
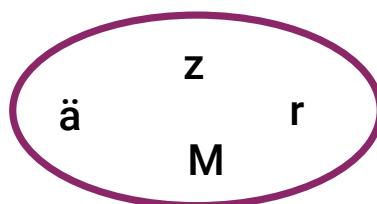
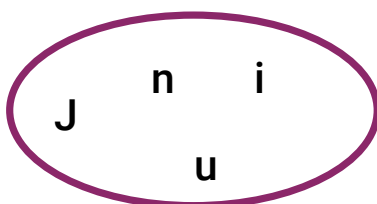
So _____

2. a) Wie heißen die Monate? **Schreibe**. 

b) Der wievielte Monat ist das? **Schreibe** die Zahl in den Kreis. 



5. *der Mai* _____



Entdecken verschiedener Feier- und Gedenktage – Übersetzungen (Schritt 5)

Wer feiert welche Feiertage/Feste?

Arabisch	من الذي يحتفل بأي الأعياد/المهرجانات؟
Dari	چه کسی کدام رخصتی ها/جشنواره ها را جشن میگیرد؟
Englisch	Who celebrates which public holidays/feast days?
Kurdisch (Kurmancî)	Kî kîjan rojên betlaneyê/cejnê pîroz dike?
Polnisch	Kto obchodzi jakie dni świąteczne / święta?
Russisch	Кто какие праздники/праздничные даты отмечает?
Spanisch	¿Quién celebra qué fiestas?
Türkisch	Kim hangi resmi tatil günlerini/bayramları kutluyor?
Ukrainisch	Хто які святкові дні/свята відзначає?

Welche Feste sind euch besonders wichtig?

Arabisch	ما هي الأعياد/المهرجانات التي تهتم بشكل خاص؟
Dari	کدام جشنواره ها برای شما اهمیت خاصی دارند؟
Englisch	Which feast days are especially important to you?
Kurdisch (Kurmancî)	Kîjan cejn ji bo te gelekî giring in?
Polnisch	Które święta są dla was szczególnie ważne?
Russisch	Какие праздники особенно важны для вас?
Spanisch	¿Qué fiestas son especialmente importantes para vosotros?
Türkisch	Hangi bayramlar sizin için özellikle önemli?
Ukrainisch	Які свята для вас особливо важливі?

Gibt es für euch wichtige Tage, die nicht im Kalender stehen und zusätzlich vermerkt werden sollten?

Arabisch	هل هناك أي أيام مهمة بالنسبة لك غير مدرجة في التقويم وينبغي الإشارة إليها أيضاً؟
Dari	آیا روزهای مهمی برای شما وجود دارند که در جنتری نباشند و باید جداگانه یادداشت شوند؟
Englisch	Are there important days for you that are not in the calendar and should also be noted?
Kurdisch (Kurmancî)	Gelo ji bo te hinek rojên giring hene ku di rojhejmêrê de nehatine nivîsandin û divê bi awayekî tevavker werine nivîsandin?
Polnisch	Czy są jakieś ważne dla was dni, których nie ma w kalendarzu, a które również powinny zostać odnotowane?
Russisch	Есть ли какие-то важные для вас дни, которых нет в календаре и которые следует отметить?
Spanisch	¿Hay algún día importante para vosotros que no figure en el calendario y que también deba anotarse?
Türkisch	Sizin için takvimde olmayan ve ayrıca not edilmesi gereken önemli günler var mı?
Ukrainisch	Чи є якісь важливі для вас дні, яких немає в календарі, і які також варто відзначити?

Symbole: Kopiervorlagen

Hinweis

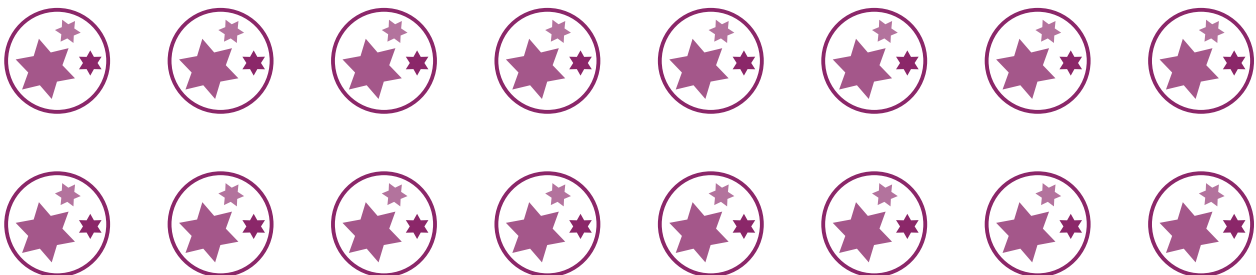
Die Symbole können bei Bedarf ausgeschnitten und auf den Klassenkalender geklebt werden, um die entsprechenden Tage zu visualisieren.

Alternativ können auch eigene Symbole entwickelt und in den Kalender gezeichnet oder mit einem Farbmarkierungssystem gearbeitet werden.

Geburtstag/Mein Tag



Weitere besondere Tage

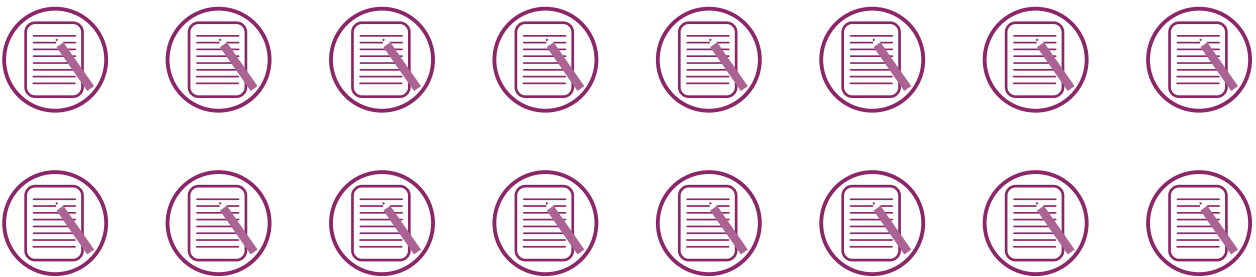


Symbole: Kopiervorlagen

Ausflug



Test



Projekt



Zeugnis



Ferienbeginn



Ferienende



Symbole: Die Legende



**Geburtstag/
Mein Tag**



Ferienbeginn



**Weitere
besondere Tage**



Ferienende



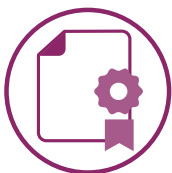
Ausflug



Test



Projekt



Zeugnis

NAME:

DATUM:

MATERIAL 5.1

Der Kalender – Die Symbole

1. Was bedeuten die Symbole? **Ordne zu.** 

Mein Tag

die Ferien

der Feiertag

das Zeugnis

der Ausflug

das Projekt

der Test



MATERIAL 5.2

Die Symbole: Übersetzungen

Deutsch	Arabisch	Dari	Englisch	Kurdisch (Kurmancî)	Polnisch	Russisch	Spanisch	Türkisch	Ukrainisch
mein Tag	يومي	روز من	my day	roja min	mój dzień	мой день	mi día	benim günüm	мій день
der Ausflug	الرحلة القصيرة	سفر	the excursion	gerriyan	wycieczka	экскурсия	la excursión	gezi	екскурсія
die Ferien	العطلة	رخصتی تفریحی	the holidays	betlane	wakacje	каникулы	las vacaciones	izinler	канікули
der Feiertag	يوم العطلة، أيام العطلات	رخصتی، رخصتی ها	the public holiday	roja betlaneyê	dzień świąteczny	праздник, праздничные дни	el día festivo	resmi tatil günü, resmi tatil günleri	святковий день, святкові дні
das Projekt	المشروع	پروژه	the project	proje	projekt	проект	el proyecto	proje	проект
der Test	الاختبار	تست	the test	test	test	испытание	la prueba	test	тест
das Zeugnis	الشهادة	اطلاعنامه	the certificate	bawername	świadectwo	сертификат	el certificado	sertifika	сертифікат

NAME:

DATUM:

MATERIAL 6**Wortschatz „Der Kalender“ – Deutsch**

Deutsch	meine Sprache	Hier kannst du das Wort oder einen Satz mit dem Wort auf Deutsch schreiben.
der Kalender die Kalender		
der Monat die Monate		
der Tag die Tage		
das Jahr die Jahre		
der Montag		
der Dienstag		
der Mittwoch		
der Donnerstag		
der Freitag		
der Samstag		
der Sonntag		
das Wochenende die Wochenenden		
der Feiertag die Feiertage		
die Ferien		
der Geburtstag die Geburtstage		
der Termin die Termine		
heute		
morgen		
gestern		
Januar (1. Monat)		
Februar (2. Monat)		

NAME:

DATUM:

MATERIAL 6

März (3. Monat)	_____	_____
April (4. Monat)	_____	_____
Mai (5. Monat)	_____	_____
Juni (6. Monat)	_____	_____
Juli (7. Monat)	_____	_____
August (8. Monat)	_____	_____
September (9. Monat)	_____	_____
Oktober (10. Monat)	_____	_____
November (11. Monat)	_____	_____
Dezember (12. Monat)	_____	_____
Welches Datum ist heute?	_____	_____
Heute ist der ...	_____	_____
Wann ist ...	_____	_____
... ist am ...	_____	_____
letzte/diese/nächste Woche	_____	_____
letzten/diesen/nächsten Monat	_____	_____
letztes/dieses/nächstes Jahr	_____	_____

NAME:

DATUM:

MATERIAL 6

Wortschatz „Der Kalender“ – Arabisch

Deutsch	اللغة العربية	هنا يمكنك كتابة الكلمة أو جملة تحتوي على الكلمة باللغة الألمانية
der Kalender die Kalender	التقويم التقاويم	_____
der Monat die Monate	الشهر الشهور	_____
der Tag die Tage	اليوم الأيام	_____
das Jahr die Jahre	العام الأعوام	_____
der Montag	الاثنين	_____
der Dienstag	الثلاثاء	_____
der Mittwoch	الأربعاء	_____
der Donnerstag	الخميس	_____
der Freitag	الجمعة	_____
der Samstag	السبت	_____
der Sonntag	الأحد	_____
das Wochenende die Wochenenden	نهاية الأسبوع نهايات الأسبوع	_____
der Feiertag die Feiertage	العيد الأعياد	_____
die Ferien	العطلة	_____
der Geburtstag die Geburtstage	عيد الميلاد أعياد الميلاد	_____
der Termin die Termine	الموعد المواعيد	_____
heute	اليوم	_____
morgen	غداً	_____
gestern	أمس	_____
Januar (1. Monat)	يناير (الشهر رقم ١)	_____
Februar (2. Monat)	فبراير (الشهر رقم ٢)	_____
März (3. Monat)	مارس (الشهر رقم ٣)	_____

NAME:

DATUM:

MATERIAL 6

April (4. Monat)	أبريل (الشهر رقم ٤)	
Mai (5. Monat)	مايو (الشهر رقم ٥)	
Juni (6. Monat)	يونيو (الشهر رقم ٦)	
Juli (7. Monat)	يوليو (الشهر رقم ٧)	
August (8. Monat)	أغسطس (الشهر رقم ٨)	
September (9. Monat)	سبتمبر (الشهر رقم ٩)	
Oktober (10. Monat)	أكتوبر (الشهر رقم ١٠)	
November (11. Monat)	نوفمبر (الشهر رقم ١١)	
Dezember (12. Monat)	ديسمبر (الشهر رقم ١٢)	
Welches Datum ist heute?	ما هو تاريخ اليوم؟	
Heute ist der ...	اليوم هو...	
Wann ist ...	متى يكون...	
... ist am ...	... هو في...	
letzte/diese/nächste Woche	الأسبوع الماضي/الحالي/القادم	
letzten/diesen/nächsten Monat	الشهر الماضي/الحالي/القادم	
letztes/dieses/nächstes Jahr	السنة الماضية/الحالية/القادمة	

NAME:

DATUM:

MATERIAL 6

Wortschatz „Der Kalender“ – Dari

Deutsch	دري	اينجا ميتوانيد آن كلمه يا جمله اي با آن كلمه را به لسان جرمني بنويسيد
der Kalender die Kalender	جنتري جنتري ها	_____
der Monat die Monate	ماه ماه ها	_____
der Tag die Tage	روز روز ها	_____
das Jahr die Jahre	سال سال ها	_____
der Montag	دوشنبه	_____
der Dienstag	سه شنبه	_____
der Mittwoch	چهارشنبه	_____
der Donnerstag	پنجشنبه	_____
der Freitag	جمعه	_____
der Samstag	شنبه	_____
der Sonntag	یکشنبه	_____
das Wochenende die Wochenenden	آخر هفته آخرهای هفته	_____
der Feiertag die Feiertage	رخصتي رخصتي ها	_____
die Ferien	رخصتي تفریحي	_____
der Geburtstag die Geburtstage	تولد تولدها	_____
der Termin die Termine	قرار ملاقات قرار ملاقات ها	_____
heute	امروز	_____
morgen	فردا	_____
gestern	دیروز	_____
Januar (1. Monat)	جنوری	_____
Februar (2. Monat)	فبروری	_____
März (3. Monat)	مارچ	_____

NAME:

DATUM:

MATERIAL 6

April (4. Monat)	اپریل	
Mai (5. Monat)	می	
Juni (6. Monat)	جون	
Juli (7. Monat)	جولای	
August (8. Monat)	اگست	
September (9. Monat)	سپتامبر	
Oktober (10. Monat)	اکتبر	
November (11. Monat)	نوامبر	
Dezember (12. Monat)	دسامبر	
Welches Datum ist heute?	امروز تاریخ چند است؟	
Heute ist der ...	امروز ... است	
Wann ist ...	چه زمانی است؟	
... ist am ...	در ... است...	
letzte/diese/nächste Woche	هفته گذشته/این هفته/هفته آینده	
letzten/diesen/nächsten Monat	ماه گذشته/این ماه/ماه آینده	
letztes/dieses/nächstes Jahr	سال گذشته/این سال/سال بعد	

NAME:

DATUM:

MATERIAL 6

Wortschatz „Der Kalender“ – Englisch

Deutsch	English	Here you can write the word or a sentence with the word in German.
der Kalender die Kalender	the calendar the calendars	_____
der Monat die Monate	the month the months	_____
der Tag die Tage	the day the days	_____
das Jahr die Jahre	the year the years	_____
der Montag	Monday	_____
der Dienstag	Tuesday	_____
der Mittwoch	Wednesday	_____
der Donnerstag	Thursday	_____
der Freitag	Friday	_____
der Samstag	Saturday	_____
der Sonntag	Sunday	_____
das Wochenende die Wochenenden	the weekend the weekends	_____
der Feiertag die Feiertage	the public holiday the public holidays	_____
die Ferien	the holidays	_____
der Geburtstag die Geburtstage	the birthday the birthdays	_____
der Termin die Termine	the date the dates	_____
heute	today	_____
morgen	tomorrow	_____
gestern	yesterday	_____
Januar (1. Monat)	January	_____
Februar (2. Monat)	February	_____
März (3. Monat)	March	_____

NAME:

DATUM:

MATERIAL 6

April (4. Monat)	April	_____
Mai (5. Monat)	May	_____
Juni (6. Monat)	June	_____
Juli (7. Monat)	July	_____
August (8. Monat)	August	_____
September (9. Monat)	September	_____
Oktober (10. Monat)	October	_____
November (11. Monat)	November	_____
Dezember (12. Monat)	December	_____
Welches Datum ist heute?	What is the date today?	_____ _____
Heute ist der ...	Today is the ...	_____ _____
Wann ist ...	When is ...?	_____ _____
... ist am ...	... is on ...	_____ _____
letzte/diese/nächste Woche	last/this/next week	_____ _____
letzten/diesen/nächsten Monat	last/this/next month	_____ _____
letztes/dieses/nächstes Jahr	last/this/next year	_____ _____

NAME:

DATUM:

MATERIAL 6

Wortschatz „Der Kalender“ – Kurdisch (Kurmancî)

Deutsch	Kurmancî	Li vir tu dikarî peyv an hevokekê bi peyva Zimanê Almanî binivîsî.
der Kalender die Kalender	rojhejmêr rojhejmêr	_____
der Monat die Monate	meh meh	_____
der Tag die Tage	roj roj	_____
das Jahr die Jahre	sal sal	_____
der Montag	Duşemî	_____
der Dienstag	Sêşemî	_____
der Mittwoch	Çarşemî	_____
der Donnerstag	Pêncşemî	_____
der Freitag	Înî	_____
der Samstag	Şemî	_____
der Sonntag	Yekşem	_____
das Wochenende die Wochenenden	dawiya hefteyê dawiyên hefteyê	_____
der Feiertag die Feiertage	roja betlaneyê rojên betlaneyê	_____
die Ferien	betlane	_____
der Geburtstag die Geburtstage	Roja Jidayîkbûnê Rojên Jidayîkbûnê	_____
der Termin die Termine	dema hevdîtinê demên hevdîtinê	_____
heute	îro	_____
morgen	sibe	_____
gestern	diho	_____
Januar (1. Monat)	Çile	_____
Februar (2. Monat)	Sibat	_____
März (3. Monat)	Adar	_____

NAME:

DATUM:

MATERIAL 6

April (4. Monat)	Nîsan	
Mai (5. Monat)	Gulan	
Juni (6. Monat)	Hezîran	
Juli (7. Monat)	Tîrmeh	
August (8. Monat)	Tebax	
September (9. Monat)	Îlonn	
Oktober (10. Monat)	Cotmeh	
November (11. Monat)	Mijdar	
Dezember (12. Monat)	Kanûn	
Welches Datum ist heute?	Rojhejmêra îro çi ye?	
Heute ist der ...	Îro ... ye.	
Wann ist ...	... kengî ye	
... ist am ...	... di ... de ye	
letzte/diese/nächste Woche	Hefteya rabihorî / vê hefteyê (ev hefte) / hefteya din	
letzten/diesen/nächsten Monat	Meha rabihorî / vê mehê (ev meh) / meha din	
letztes/dieses/nächstes Jahr	Sala rabihorî / vê salê (ev sal) / sala din	

NAME:

DATUM:

MATERIAL 6

Wortschatz „Der Kalender“ – Polnisch

Deutsch	Polski	Tutaj możesz napisać słowo lub zdanie z tym słowem w języku niemieckim.
der Kalender die Kalender	kalendarz kalendarze	_____
der Monat die Monate	miesiąc miesiące	_____
der Tag die Tage	dzień dni	_____
das Jahr die Jahre	rok lata	_____
der Montag	poniedziałek	_____
der Dienstag	wtorek	_____
der Mittwoch	środa	_____
der Donnerstag	czwartek	_____
der Freitag	piątek	_____
der Samstag	sobota	_____
der Sonntag	niedziela	_____
das Wochenende die Wochenenden	weekend weekendy	_____
der Feiertag die Feiertage	dzień świąteczny dni świąteczne	_____
die Ferien	wakacje	_____
der Geburtstag die Geburtstage	urodziny urodziny	_____
der Termin die Termine	termin terminy	_____
heute	dzisiaj	_____
morgen	jutro	_____
gestern	wczoraj	_____
Januar (1. Monat)	styczeń	_____
Februar (2. Monat)	luty	_____
März (3. Monat)	marzec	_____

NAME:

DATUM:

MATERIAL 6

April (4. Monat)	kwiecień	
Mai (5. Monat)	maj	
Juni (6. Monat)	czerwiec	
Juli (7. Monat)	lipiec	
August (8. Monat)	sierpień	
September (9. Monat)	wrzesień	
Oktober (10. Monat)	październik	
November (11. Monat)	listopad	
Dezember (12. Monat)	grudzień	
Welches Datum ist heute?	Jaka data jest dzisiaj?	
Heute ist der ...	Dzisiaj jest ...	
Wann ist ...	Kiedy jest ...?	
... ist am ...	... di ... de ye	
letzte/diese/nächste Woche	ostatni/ten/następny tydzień	
letzten/diesen/nächsten Monat	ostatniego/tego/następnego miesiąca	
letztes/dieses/nächstes Jahr	ostatni/ten/następny rok	

NAME:

DATUM:

MATERIAL 6

Wortschatz „Der Kalender“ – Russisch

Deutsch	Русский	Здесь вы можете написать слово или предложение с этим словом на немецком языке.
der Kalender die Kalender	календарь календари	_____
der Monat die Monate	месяц месяцы	_____
der Tag die Tage	день дни	_____
das Jahr die Jahre	год годы	_____
der Montag	понедельник	_____
der Dienstag	вторник	_____
der Mittwoch	среда	_____
der Donnerstag	четверг	_____
der Freitag	пятница	_____
der Samstag	суббота	_____
der Sonntag	воскресенье	_____
das Wochenende die Wochenenden	Выходные выходные дни	_____
der Feiertag die Feiertage	праздник праздничные дни	_____
die Ferien	каникулы	_____
der Geburtstag die Geburtstage	день рождения дни рождения	_____
der Termin die Termine	Дата даты	_____
heute	сегодня	_____
morgen	завтра	_____
gestern	вчера	_____
Januar (1. Monat)	январь	_____
Februar (2. Monat)	февраль	_____

NAME:

DATUM:

MATERIAL 6

März (3. Monat)	март	_____
April (4. Monat)	апрель	_____
Mai (5. Monat)	май	_____
Juni (6. Monat)	июнь	_____
Juli (7. Monat)	июль	_____
August (8. Monat)	август	_____
September (9. Monat)	сентябрь	_____
Oktober (10. Monat)	октябрь	_____
November (11. Monat)	ноябрь	_____
Dezember (12. Monat)	декабрь	_____
Welches Datum ist heute?	Какая сегодня дата?	_____
Heute ist der ...	Сегодня ...	_____
Wann ist ...	Когда ...?	_____
... ist am ...	... В ...	_____
letzte/diese/nächste Woche	на прошлой/ этой/ следующей неделе	_____
letzten/diesen/nächsten Monat	последний/этот/ следующий месяц	_____
letztes/dieses/nächstes Jahr	в прошлом/ этом/ следующем году	_____

NAME:

DATUM:

MATERIAL 6**Wortschatz „Der Kalender“ – Spanisch**

Deutsch	Español	Aquí puedes escribir la palabra o una frase con la palabra en alemán.
der Kalender die Kalender	el calendario los calendarios	_____
der Monat die Monate	el mes los meses	_____
der Tag die Tage	el día los días	_____
das Jahr die Jahre	el año los años	_____
der Montag	el lunes	_____
der Dienstag	el martes	_____
der Mittwoch	el miércoles	_____
der Donnerstag	el jueves	_____
der Freitag	el viernes	_____
der Samstag	el sábado	_____
der Sonntag	el domingo	_____
das Wochenende die Wochenenden	el fin de semana los fines de semana	_____
der Feiertag die Feiertage	el día festivo los días festivos	_____
die Ferien	las vacaciones	_____
der Geburtstag die Geburtstage	el cumpleaños los cumpleaños	_____
der Termin die Termine	la cita las citas	_____
heute	hoy	_____
morgen	mañana	_____
gestern	ayer	_____
Januar (1. Monat)	Enero	_____
Februar (2. Monat)	Febrero	_____
März (3. Monat)	Marzo	_____

NAME:

DATUM:

MATERIAL 6

April (4. Monat)	Abril	
Mai (5. Monat)	Mayo	
Juni (6. Monat)	Junio	
Juli (7. Monat)	Julio	
August (8. Monat)	Agosto	
September (9. Monat)	Septiembre	
Oktober (10. Monat)	Octubre	
November (11. Monat)	Noviembre	
Dezember (12. Monat)	Diciembre	
Welches Datum ist heute?	¿Qué fecha es hoy?	
Heute ist der ...	Hoy es ...	
Wann ist ...	¿Cuándo es ...?	
... ist am ...	... está en ...	
letzte/diese/nächste Woche	última/esta/próxima semana	
letzten/diesen/nächsten Monat	última/esta/próxima semana	
letztes/dieses/nächstes Jahr	último/este/próximo año	

NAME:

DATUM:

MATERIAL 6

Wortschatz „Der Kalender“ – Türkisch

Deutsch	Türkçe	Burada kelimeyi veya kelime ile birlikte bir cümleyi Türkçe olarak yazabilirsin.
der Kalender die Kalender	takvim takvimler	_____
der Monat die Monate	ay aylar	_____
der Tag die Tage	gün günler	_____
das Jahr die Jahre	yıl yıllar	_____
der Montag	Pazartesi	_____
der Dienstag	Salı	_____
der Mittwoch	Çarşamba	_____
der Donnerstag	Perşembe	_____
der Freitag	Cuma	_____
der Samstag	Cumartesi	_____
der Sonntag	Pazar	_____
das Wochenende die Wochenenden	hafta sonu hafta sonları	_____
der Feiertag die Feiertage	resmi tatil günü resmi tatil günleri	_____
die Ferien	İzinler	_____
der Geburtstag die Geburtstage	doğum günü doğum günleri	_____
der Termin die Termine	randevu randevular	_____
heute	bugün	_____
morgen	yarın	_____
gestern	dün	_____
Januar (1. Monat)	Ocak	_____
Februar (2. Monat)	Şubat	_____
März (3. Monat)	Mart	_____

NAME:

DATUM:

MATERIAL 6

April (4. Monat)	Nisan	
Mai (5. Monat)	Mayıs	
Juni (6. Monat)	Haziran	
Juli (7. Monat)	Temmuz	
August (8. Monat)	Agosto	
September (9. Monat)	Eylül	
Oktober (10. Monat)	Ekim	
November (11. Monat)	Kasım	
Dezember (12. Monat)	Aralık	
Welches Datum ist heute?	Bugün hangi tarih?	
Heute ist der ...	Bugün ...	
Wann ist ...	Ne zaman ...?	
... ist am ...	... şu tarihte ...	
letzte/diese/nächste Woche	geçen/bu/önümüzdeki hafta	
letzten/diesen/nächsten Monat	geçen/bu/önümüzdeki ay	
letztes/dieses/nächstes Jahr	geçen/bu/önümüzdeki yıl	

NAME:

DATUM:

MATERIAL 6

Wortschatz „Der Kalender“ – Ukrainisch

Deutsch	Українська	Тут ви можете написати саме слово або речення із цим словом німецькою мовою.
der Kalender die Kalender	календар календарі	
der Monat die Monate	місяць місяці	
der Tag die Tage	день дні	
das Jahr die Jahre	рік роки	
der Montag	понеділок	
der Dienstag	вівторок	
der Mittwoch	середа	
der Donnerstag	четвер	
der Freitag	п'ятниця	
der Samstag	субота	
der Sonntag	неділя	
das Wochenende die Wochenenden	вихідний день вихідні дні	
der Feiertag die Feiertage	святковий день святкові дні	
die Ferien	канікули	
der Geburtstag die Geburtstage	день народження дні народження	
der Termin die Termine	Дата дати	
heute	сьогодні	
morgen	завтра	
gestern	вчора	
Januar (1. Monat)	січень	
Februar (2. Monat)	лютий	

NAME:

DATUM:

MATERIAL 6

März (3. Monat)	березень	
April (4. Monat)	квітень	
Mai (5. Monat)	травень	
Juni (6. Monat)	червень	
Juli (7. Monat)	липень	
August (8. Monat)	серпень	
September (9. Monat)	вересень	
Oktober (10. Monat)	жовтень	
November (11. Monat)	листопад	
Dezember (12. Monat)	грудень	
Welches Datum ist heute?	Яке сьогодні число?	
Heute ist der ...	Сьогодні ...	
Wann ist ...	Коли ...?	
... ist am ...	... (дата) ...	
letzte/diese/nächste Woche	минулого/цього/наступного тижня	
letzten/diesen/nächsten Monat	минулого/цього/наступного місяця	
letztes/dieses/nächstes Jahr	минулого/цього/наступного року	

Dieses Projekt wird aus Mitteln des
Asyl-, Migrations- und Integrationsfonds kofinanziert.



Impressum:

Herausgeberin: SchlaU-Werkstatt für Migrationspädagogik gGmbH © 2025
Diskriminierungskritische Beratung: Beratungskollektiv DisCheck (Philippa Ruda)
Layout und Illustrationen: Christina Knauer, www.christinaknauer.com
Satz: Satzbüro Huber, Germering
Übersetzung: tolingo

Text und Illustrationen sind urheberrechtlich geschützt.
Das Material kann in Schulen zu Unterrichtszwecken vergütungsfrei vervielfältigt werden.